

學華語向前走

Let's Learn Mandarin
(For Children)

作業本 Workbook B (L7 ~ L12)



第十冊



學華語向前走

Let's Learn Mandarin
(For Children)

10

第 10 冊
作業本 Workbook B





給家長及老師的話

作業本的設計理念是從聽說及聽讀逐步到讀寫的學習模式，希望學生從複誦詞句、理解課文到能夠實際應用所學的句型和詞彙，讓學生自然而然，循序漸進地累積華語能力，進而有效地達成語言溝通的目標。

◆ 在聽說部分：

「I.我會念」A、B、D部分：請家長幫助孩子聽語音檔，複誦聽到的生詞或句子，以及使用代號回答問題。此部分希望學生經由語言順序：生詞→句子→對話，反覆練習，理解課文並回答問題，使學生不僅熟悉華語詞句的聲調和句調，同時練習完整課文內容，最後利用回答問題來檢驗學生對課文對話的理解程度。

◆ 在聽讀部分：

- 一、「I.我會念」C部分：請家長幫助孩子聽語音檔，找出所聽到的生詞。希望藉由找生詞、填生詞，強化學生對生詞的理解。
- 二、「II.認讀」A、B部分：請家長幫助孩子認讀並念出短文。該練習目的是經由不同文體，循序培養學生識字能力及閱讀習慣。

◆ 在讀寫部分：

- 一、「II.認讀」C、D部分：請幫助孩子填空。此部分的設計主要為鞏固學生華語結構的能力，讓學生正確使用華語。
- 二、「II.認讀」E部分：請幫助孩子閱讀短文並使用要求的詞彙和句型回答問題。此部分希望藉由閱讀短文，培養孩子的文章閱讀能力，也期望藉由回答問題，檢驗學生對該課句型和生詞的掌握、應用程度，亦為該課練習的總整理。
- 三、「III寫字」：請幫助孩子對照課文筆順，書寫本課漢字。此部分藉由動手寫該課漢字，培養孩子的漢字書寫能力。

To the Parents and Teachers

This workbook is designed based on the model of gradually advancing from listening-and-speaking to listening-and-reading to reading-and-writing. We hope students will start by repeating words and sentences, and then learn the material so well that in real life they can use its sentence patterns and vocabulary words. Students will naturally build their Mandarin ability step by step and advance toward the goal of effectively using the language to communicate.

◆ Listening and Speaking:

(I) Let's Read, Parts A, B, and D: Please help students listen to the audio file, hear and recite the vocabulary words and sentences, and use the answer keys to answer the questions. We'd like the students to follow the "words → sentences → conversations" order of language learning, practice repeatedly, understand the texts, and answer the questions. Students should not only become familiar with the tones of the words and sentences but also practice the entire content of the text. Finally, they should use the Q&A to test their understanding of the text's dialogues.

◆ Listening and Reading:

(I) Let's Read, Part C: Please help students listen to the audio file and find the vocabulary word, fill in the blank, to increase their character-reading ability.

(II) Let's Read and Comprehend, Part A to B: Parents, please help your children recognize, read, and then read aloud the short essay. The goals for practice include progressive fostering of student abilities in literacy and the habit of reading through different bodies of literature.

◆ Reading and Writing:

(II) Let's Read and Comprehend, Parts C to D: Please help students to fill in the blanks. The main purpose of this section is to consolidate their ability to construct Mandarin sentences and use the language correctly.

(II) Let's Read and Comprehend, Part E: Please help students read the short texts and use the required words and sentence patterns to answer the questions. We hope they will cultivate their composition-reading ability through the former and test their understanding of the sentence patterns, vocabulary words, and extent of application through the latter, and bring together everything they've practiced this lesson.

(III) Writing: Please help students write the lessons' traditional characters in the stroke order provided by the book. Writing the characters by hand will cultivate their character-writing ability.



Lesson	Topic	Page
7	七 qī Seven 生氣 shēng qì 不 bù 能 néng 解 jiě 決 jué 問 wèn 題 tí Anger Never Solves Anything	5
8	八 bā Eight 奧 ào 林 lín 匹 pī 克 kè 運 yùn 動 dòng 會 huì The Olympic Games	17
9	九 jiǔ Nine 貿 mào 易 yì 之 zhī 路 lù The Way of Trade	29
10	十 shí Ten 臺 tái 灣 wān 夜 yè 市 shì Taiwanese Night Market	39
11	十一 shí yī Eleven 難 nán 忘 wàng 的 de 假 jià 期 qī Unforgettable Holidays	51
12	十二 shí èr Twelve 情 qíng 緒 xù 的 de 控 kòng 制 zhì (複 fù 習 xí 二 èr) Controlling Emotions (Review 2)	63



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。



第七課：生氣不能解決問題

dì qī kè shēng qì bù néng jiě jué wèn tí

I. 我會念

wǒ huì niàn



A. 重複音檔所說的詞彙。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de cí huì

臉色

吵架

發脾氣

生氣

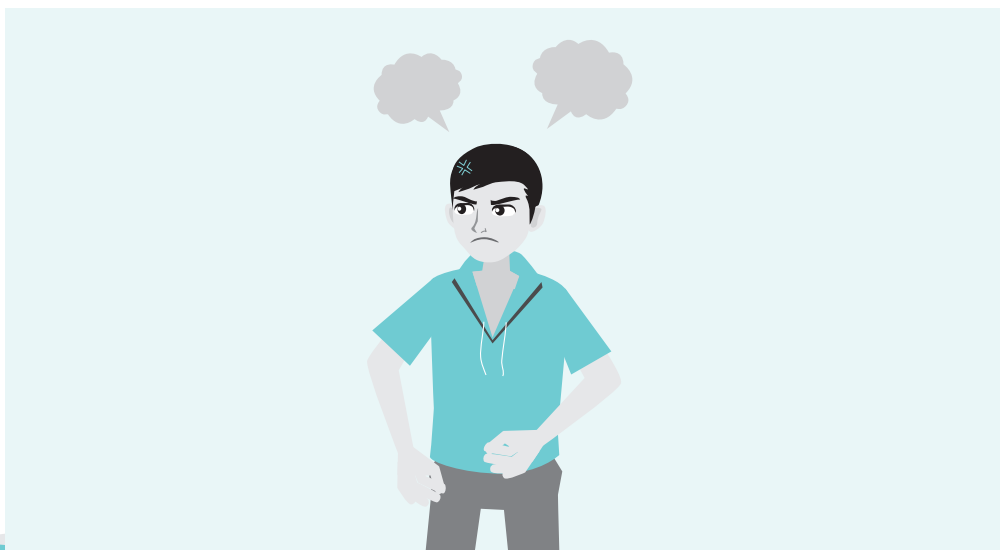
冷靜

解決

原因

情緒

原諒



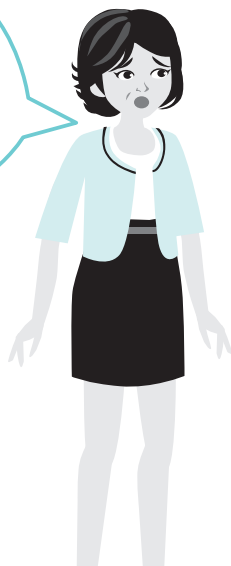
☆ Listen and color in the star.



B. 重複音檔所說的句子。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de jù zì

書霆，你怎麼了，為什麼臉色不太好？



書霆，你怎麼了，為什麼
shū tíng nǐ zěn me le wèi shén
麼臉色不太好？
me liǎn sè bù tài hǎo?

沒什麼，我今天在學校差一點跟同學吵架。



沒什麼，我今天在學校
méi shén me wǒ jīn tiān zài xué xiào
差一點跟同學吵架。
chā yì diǎn gēn tóng xué chǎo jià

你很少發脾氣，一定是有特別的原因才會這樣，發生什麼事了？



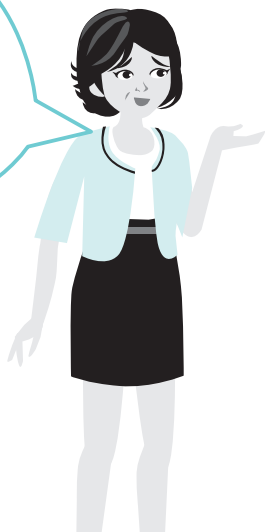
你很少發脾氣，一定是
nǐ hěn shǎo fā pí qì yí dìng shì
有特別的原因才會這
yǒu tè bié de yuán yīn cái huì zhè
樣，發生什麼事了？
yàng fā shēng shén me shì le

明天要交生物報告，跟我同組的大衛今天才說他寫不完，明天交不了，我聽了很生氣。



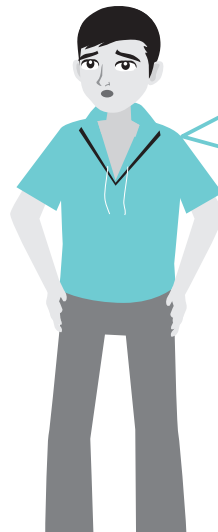
明天要交生物報告，跟
míng tiān yào jiāo shēng wù bào gào gēn
我同組的大衛今天才
wǒ tóng zǔ de dà wèi jīn tiān cái
說他寫不完，明天交不
shuō tā xiě bù wán míng tiān jiāo bù
了，我聽了很生氣。
liǎo wǒ tīng le hěn shēng qì

別生氣，生氣沒有用。你們以前合作得很好，你說他是一個很負責的人。



別生氣，生氣沒有用。
 bié shēng qì shēng qì méi yǒu yòng
 你們以前合作得很好，
 nǐ men yǐ qián hé zuò de hěn hǎo
 你說他是一個很負責的人。
 nǐ shuō tā shì yí ge hěn fù zé de rén

我當時很想罵他！但是想起媽媽常說：「生氣不能解決問題」，所以我就冷靜下來了。



我當時很想罵他！但是
 wǒ dāng shí hěn xiǎng mǎ tā dàn shì
 想起媽媽常說：「生氣
 xiǎng qǐ mā ma cháng shuō shēng qì
 不能解決問題」，所以
 bù néng jiě jué wèn tí suǒ yǐ
 我就冷靜下來了。
 wǒ jiù lěng jìng xià lái le

太好了！你現在會控制自己的情緒了。那你們的報告怎麼辦呢？



太好了！你現在會控制
 tài hǎo le nǐ xiàn zài huì kòng zhì
 自己的情緒了。那你們
 zì jǐ de qíng xù le nǎ nǐ men
 的報告怎麼辦呢？
 de bào gào zěn me bàn ne

後來我們討論了一下，我多寫一點，今天晚上我們熬夜把報告寫出來。



後來我們討論了一下，
 hòu lái wǒ men tāo lùn le yí xià
 我多寫一點，今天晚上
 wǒ duō xiě yí diǎn jīn tiān wǎn shàng
 我們熬夜把報告寫出
 wǒ men áo yè bǎ bào gào xiě chū
 來。
 lái



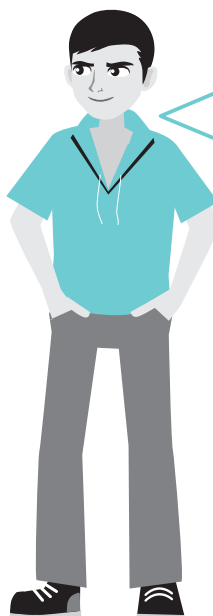
你處理得很好，
這樣一點也不會
影響你們的關係。



你處理得很好，這樣一點也不會影響你們的關係。

guān xì

其實大衛並不是故意的，是因為前幾天生病才沒把報告寫完。既然我們是好朋友，我就應該原諒他。



其實大衛並不是故意的，是因為前幾天生病才沒把報告寫完。既然我們是好朋友，我就應該原諒他。

gāi yuán liàng tā

☆ Listen and color in the star.



C. 填入聽到的生詞。

吵架
chǎo jià

其實
qí shí

熬夜
áo yè

原諒
yuán liàng

情緒
qíng xù

發脾氣
fā pī qì

同組
tóng zǔ

生物
shēng wù

1. 我今天在學校差一點跟同學_____。

2. 你很少_____, 一定是有特別的原因才會這樣, 發生什麼事了?

3. 太好了! 你現在會控制自己的_____了。

4. 既然我們是好朋友, 我就應該_____他。



D. 請聽對話, 使用代號回答問題。

1

Answer: _____

2

Answer: _____

3

Answer: _____

4

Answer: _____



II. 認讀 rèn dú

A. 請念一念看以下句子。
qǐng niàn niàn kàn yǐ xià de jù zi

書霆，你怎麼了，為什麼
臉臉色色不太好？
liǎn sè



沒什麼，我今天在學校
差一點跟同學吵吵架架。
chǎo jià

你很少發發脾脾氣氣，一定是
有特別的原因原因才會這
樣，發生什麼事了？
fā pí qì
yuán yīn



明天要交交生生物物報報告告，跟
我同同組組的的大大衛衛今天才說
他寫不完，我聽了很生生
氣氣。
jiāo shēng wù
tóng zǔ dà wèi
shēng qì

別生生氣氣，生生氣氣沒有用。
你們以前合作得很好，
你說他是一個很負負責責的
人。
shēng qì shēng qì
fù zé



我當當時時很想罵他！但是
媽媽常說：「生氣不能
解解決決問問題題」，所以我就
冷冷靜靜下下來來了。
dāng shí
jiě jué wèn tí
lěng jìng xià lái

太好了！你現在會控制自己的情緒了。那你們的報告怎麼辦呢？

後來我們討論了一下，我多寫一點，今天晚上我們熬夜把報告寫出來。

你處理得很好，這樣一點也不會影響你們的關係。

其實大衛並不是故意的。既然我們是好朋友，我就應該原諒他。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

B. 請念念看以下的一篇文章。

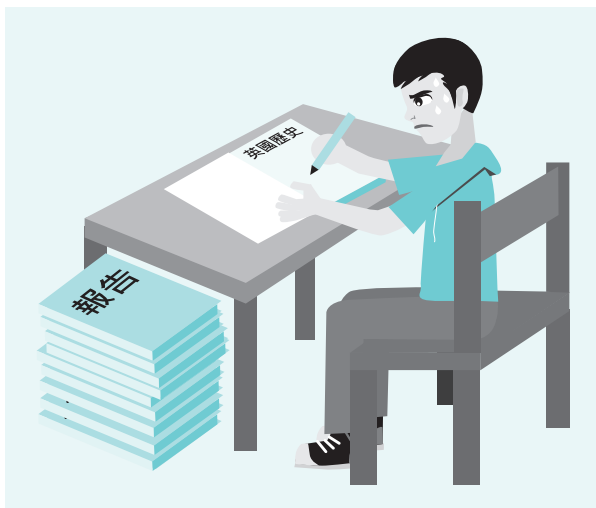
如果明天要交報告，跟你同組的同學今天才說他寫不完，明天交不了，你會發脾氣嗎？如果你的朋友不負責，你會跟他吵架嗎？或是媽媽叫你別買太多東西，你會生氣嗎？

我們常常因為不同的原因發脾氣，可是生氣不能解決問題，我們應該學習控制自己的情緒，讓自己冷靜下來。我們也要多想一想，比如同學為什麼不能交報告，可能因為他生病了，也可能因為他不知道怎麼寫。其實，我們只要多了解別人，就比較容易原諒別人。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆



C. 請看圖將適合的答案填入空格中，並念出對話。
qǐng kàn tú jiāng shì hé de dá àn tián rù kòng gé zhōng bīng niǎn chū duì huà



1. 書雯：「明天就要交報告了，你做完了嗎？」
shū wén míng tiān jiù yào jiāo bào gào le nǐ zuō wán le ma
書霆：「我還沒做完，明天不了。」
shū tíng wǒ hái méi zuō wán míng tiān bù liǎo le

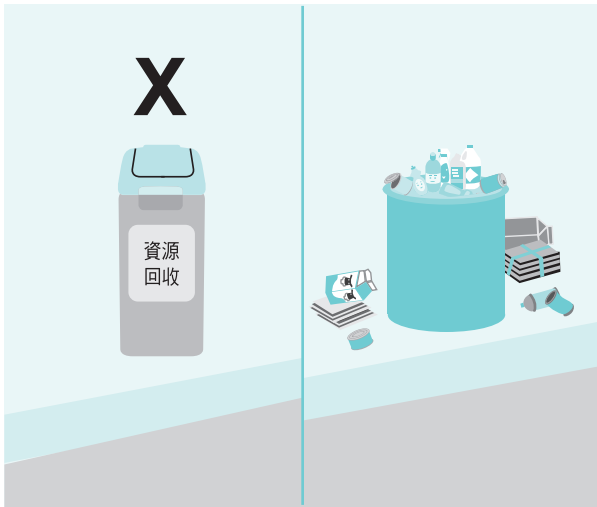


2. 爸爸：「今天有一功課嗎？」
bā ba jīn tiān yǒu gōng kè ma
方晴：「老師要我們做天燈，可是我覺得太難了，我一個。」
fāng qíng lǎo shī yào wǒ men zuō tiān dēng kě shì wǒ jué de tài nán le wǒ yí ge rén



3. 媽媽：「週末的服裝發表會，你去不去？」
mā ma zhōu mò de fú zhuāng fā biǎo huì nǐ qù bù qù
方晨：「我週末要準備星期一的考試。」
fāng chén wǒ zhōu mò yào zhǔn bèi xīng qī yī de kǎo shì

D. 請看圖在空格中寫出適合的答案，並念出句子。
qíng kàn tú zài kòng gé zhōng xiě chū shì hé de dá àn bìng niǎn chū jù zì



1. 如果 _____ 把垃圾
rú guǒ _____ bǎ lè sè
回收，就會製造更
huí shōu jiù huì zhì zào gèng
多環境問題。
duō huán jìng wèn tí



2. _____ 把錢都花
_____ bǎ qián dōu huā
光，要不然就沒錢
guāng yào bù rán jiù méi qián
買晚餐了。
mǎi wǎn cān le



3. 哥哥新買的遊戲機
gē ge xīn mǎi de yóu xì jī
很貴，我得心一
hěn guì wǒ de xīn yī
點，
diǎn _____
_____。



E. 請看下列大衛的日記並使用要求的詞或句型回答問題。
 qǐng kàn xià liè dà wèi de rì jì bìng shǐ yòng yāo qiú de cí huò jù xíng huí
 dá wèn tí

十月十八號 下雨

明天要交生物報告，我因為生病了，所以沒把報告寫完。今天到學校的時候，跟我同組的書霆臉色不太好，他當時非常生氣，我們差一點吵架。

書霆是一個很負責的人，我知道他為什麼發脾氣，我也告訴他其實我不是故意的，是因為前幾天生病的關係，才沒把報告做完。書霆很快就冷靜下來，他也很快就原諒我了。後來我們討論了一下，今天晚上我們會熬夜把報告寫出來，明天就能把報告交給生物老師了。

1. 書霆為什麼生氣？
 shū tíng wèi shén me shēng qì

(沒把、交不了)
 méi bǎ jiāo bù liǎo



2. 書霆冷靜下來的原因是什麼？
 shū tíng lěng jìng xià lái de yuán yīn shì shén me

(故意、關係)
 gù yì guān xì



3. 書霆和大衛要怎麼解決問題？
 shū tíng hàn dà wèi yào zěn me jiě jué wèn tí

(V 出來)
 chū lái



III. 寫^{ㄒㄧㄥˇ}字^{ㄗㄧˋ}

吵 吵 吵

脾 脾 脾

衛 衛 衛

控 控 控

制 制 制

緒 緒 緒

教 教 教

既 既 既

諒



Handwriting practice lines consisting of 18 horizontal blue lines.

第八課：奧林匹克運動會

dī bā kè ào lín pī kē yùn dòng huì

I. 我會念

wǒ huì niàn



A. 重複音檔所說的詞彙。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de cí huì

象徵

團結

誠實

態度

榮譽

獎牌

光榮

運動員

觀眾



☆ Listen and color in the star.



B. 重複音檔所說的句子。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de jù zǐ

奧林匹克運動會簡稱奧運會，每四年舉行一次。最早的奧運會是從希臘城市奧林匹克開始的，所以就叫做奧林匹克運動會。



奧運會旗上五個不同顏色的圓圈代表五大洲，象徵五大洲的團結，期望全世界的運動員以友好和誠實的態度來比賽。



奧林匹克運動會簡稱奧運會，每四年舉行一次。最早的奧運會是從希臘城市奧林匹克開始的，所以就叫做奧林匹克運動會。

ào lín pī kè yùn dòng huì jiǎn chēng
ào yùn huì měi sì nián jǔ xíng yī
cì zuì zǎo de ào yùn huì shì cóng
xī là chéng shì ào lín pī kè kāi
shǐ de suǒ yǐ jiù jiào zuō ào lín
pī kè yùn dòng huì

奧運會旗上五個不同顏色的圓圈代表五大洲，象徵五大洲的團結，期望全世界的運動員以友好和誠實的態度來比賽。

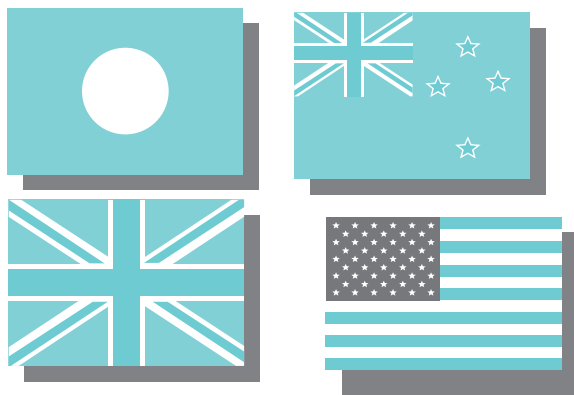
ào yùn huì qí shàng wǔ ge bù tóng
yán sè de yuán quān dài biǎo wǔ dà
zhōu xiàng zhēng wǔ dà zhōu de tuán
jié qī wàng quán shì jiè de yùn dòng
yuán yǐ yǒu hǎo hàn chéng shí de tài
dù lái bǐ sài

奧運會的項目很多，多達三十幾種，包括跑步、跳高、體操、游泳等。前三名可以得到金牌、銀牌或銅牌。



奧運會的項目很多，多達三十幾種，包括跑步、跳高、體操、游泳等。前三名可以得到金牌、銀牌或銅牌。

ào yùn huì de xiàng mù hěn duō duō dá sān shí jǐ zhǒng bāo kuò pǎo bù
tiào gāo tǐ cāo yóu yǒng děng qián sān míng kě yǐ dé dào jīn pái yín pái
huò tóng pái



很多選手都把參加奧運比賽當作最高榮譽，努力練習多年，就為了能和其他國家的選手一起比賽，即使沒有得到獎牌也是很光榮的事。

很多選手都把參加奧運比賽當作最高榮譽，努力練習多年，就為了能和其他國家的選手一起比賽，即使沒有得到獎牌也是很光榮的事。

奧運會出現過很多了不起的運動員，比方說美國游泳選手菲爾普斯，創造了不可思議的紀錄，受到大家的喜愛。



奧運會出現過很多了不起的運動員，比方說美國游泳選手菲爾普斯，創造了不可思議的紀錄，受到大家的喜愛。

除了奧運會以外，世界盃足球賽也跟奧運會一樣受歡迎，喜愛看足球賽的觀眾不比奧運會的少。



除了奧運會以外，世界盃足球賽也跟奧運會一樣受歡迎，喜愛看足球賽的觀眾不比奧運會的少。



不同的是，奧運會吸引了喜歡不同比賽項目的觀眾，而世界盃足球賽吸引了成千上萬的足球迷。

不_{ㄅㄨˋ}同_{ㄊㄨㄥˊ}的_{ㄉㄜ}是_ㄕ，奧_{ㄠˋ}運_{ㄩㄣˋ}會_{ㄏㄨㄟˊ}吸_ㄒ引_{ㄣˊ}了_{ㄌㄜˊ}喜_ㄒ歡_{ㄏㄨㄢ}不_{ㄅㄨˋ}同_{ㄊㄨㄥˊ}比_ㄅ賽_ㄟ項_ㄒ目_{ㄇㄨˋ}的_{ㄉㄜ}
bù tóng de shì ào yùn huì xī yīn le xǐ huān bù tóng bǐ sài xiàng mù de
觀_{ㄍㄨㄢ}眾_{ㄓㄨㄥˋ}，而_ㄦ世_ㄕ界_ㄟ盃_ㄟ足_ㄗ球_ㄑ賽_ㄟ吸_ㄒ引_{ㄣˊ}了_{ㄌㄜˊ}成_ㄔ千_ㄑ上_ㄕ萬_{ㄨㄢˋ}的_{ㄉㄜ}足_ㄗ球_ㄑ
guān zhòng ér shì jiè bēi zú qiú sài xī yīn le chéng qiān shàng wàn de zú qiú
迷_ㄇ。
mí

☆ Listen and color in the star.



C. 填入聽到的生詞。

榮譽
róng yù

團結
tuán jié

簡稱
jiǎn chēng

受到
shòu dào

誠實
chéng shí

觀眾
guān zhòng

喜愛
xǐ ài

項目
xiàng mù

1. 奧林匹克運動會_____奧運會，每四年舉行一次。
2. 奧運會期望全世界的運動員以友好和_____的態度來比賽。
3. 奧運會的_____很多，多達三十幾種。
4. 喜愛看足球賽的_____不比奧運會的少。



D. 請聽敘述，使用代號回答問題。

1

Answer: _____

2

Answer: _____

3

Answer: _____

4

Answer: _____



II. 認讀

rèn dú

A. 請念一念看以下的句子。

qǐng niàn niàn kàn yǐ xià de jù zi

奧林匹克運動會簡稱奧運會，每四年舉行一次。最早的奧運會是從希臘城市奧林匹克開始的，所以就叫做奧林匹克運動會。

ào lín pī kè jiǎn chēng yùn huì , měi sì nián jǔ xíng yí cì 。 zuì zǎo de ào lín huì shì cóng xī lǎ chéng shì ào lín pī kè kāi shǐ de , suǒ yǐ jiù jiào zuò ào lín pī kè yùn dòng huì 。

奧運會旗上五個不同顏色的圓圈代表五大洲，象徵五大洲的團結，期望全世界的運動員以友好和誠實的態度來比賽。

ào yùn huì qí shàng wǔ gè bù tóng yán sè de yuán quān dài biǎo wǔ dà zhōu , xiàng zhēng xiàng zhēng wǔ dà zhōu de tuán jié , qī wàng quán shì jiè de yùn dòng yuán yǐ yǒu hǎo hé chéng shí de tài dù lái bǐ sài 。

奧運會的項目很多，包括跑步、跳高、體操、游泳等。前三名可以得到金牌、銀牌或銅牌。

ào yùn huì de xiàng mù hěn duō , bāo kuò pǎo bù 、 tiào gāo 、 tǐ cāo 、 yóu yǒng děng 。 qián sān míng kě yǐ dé dào jīn pái 、 yín pái huò tóng pái 。

很多選手都把參加奧運比賽當作最高榮譽，努力練習多年，就為了能和其他國家的選手一起比賽，即使沒有得到獎牌也是很光榮的事。

hěn duō xuǎn shǒu dōu bǎ cān jiā ào yùn bǐ sài dāng zuò zuì gāo róng yù , nǔ lì liàn xí duō nián , jiù wéi le néng hé qí tā guó jiā de xuǎn shǒu yì qǐ bǐ sài , jí shǐ méi yǒu dé dào jiǎng pái yě shì hěn guāng róng de shì 。

奧運會出現過很多了不起的運動員，比方說美國游泳選手菲爾普斯，創造了不可思議的紀錄，受到大家的喜愛。

ào yùn huì chū xiàn guò hěn duō le qǐ qǐ de yùn dòng yuán , bǐ fāng shuō měi guó yóu yǒng xuǎn shǒu fēi ěr pǔ sī , chuàng zào le bù kě sī yì de jì lù , shòu dào dà jiā de xǐ ài 。

除了奧運會以外，世界盃足球賽也跟奧運會一樣受歡迎，喜愛看足球賽的觀眾不比奧運會的少。

chú le ào yùn huì yǐ wài , shì jiè bēi zú qiú sài yě gēn ào yùn huì yí yàng shòu huān yíng , xǐ ài kàn zú qiú sài de guān zhòng bù bǐ ào yùn huì de shǎo 。

不同的是，奧運會吸引了喜歡不同比賽項目的觀眾，而世界盃足球賽吸引了成千上萬的足球迷。

zhòng shì jiè bēi zú qiú mí

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

B. 請念念看以下的一篇文章。

qǐng niàn niàn kàn yí xià de wén zhāng

奧運會是奧林匹克運動會的簡稱，奧運會有很多項目，包括跳高、體操……等。奧運會的會旗上有五個圓圈，象徵五大洲的團結及友好，也期望來參加比賽的運動員能有誠實的態度。

許多運動員都把參加奧運當作最高榮譽，不過只有在比賽中得到前三名的人，才能拿到金牌、銀牌和銅牌。對選手來說，即使沒拿到獎牌，參加奧運還是很光榮的事。

除了奧運會，世界盃足球賽也受到大家的喜愛。世界盃吸引了許多足球迷，而奧運吸引了喜歡不同運動項目的觀眾，兩個比賽都有許多人支持。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆



C. 請看圖將適合的答案填入空格中，並念出對話。



1. 方晴：「亞洲人的飲食習慣好像和我們很不一樣。」
書霆：「是啊！很多亞洲國家都把_____當作主食。」



2. 方晨：「諸葛亮發明天燈，是為了許願祈福嗎？」
冠文：「不是，古時候的人_____天燈傳遞訊息的工具。」

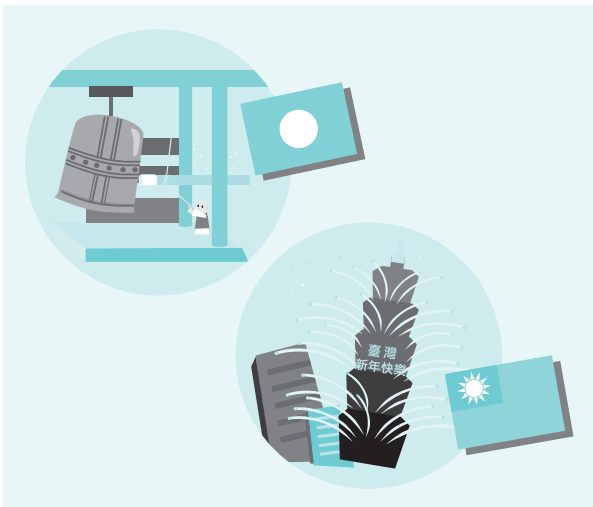


3. 老師：「你們知道茶除了是飲料以外，還可以_____嗎？」
書霆：「我知道古人_____藥。」

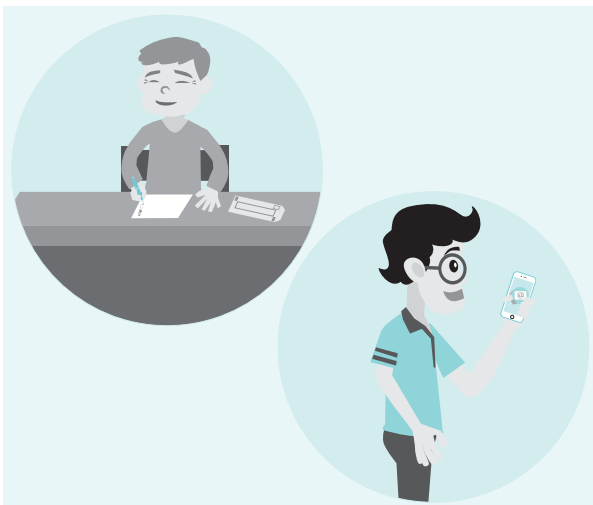
D. 請看圖將適合的答案填入空格中，並念出句子。
qíng kàn tú jiāng shì hé de dá'àn tián rù kōng gé zhōng bìng niǎn chū jù zì



1. 聖誕節的時候，北半球是 _____，
shèng dàn jié de shí hòu běi
bàn qiú shì _____，
而南半球是 _____。
ér nán bàn qiú shì _____。



2. 每個國家的新年活動都不相同，臺灣人喜歡看煙火，
měi ge guó jiā de xīn nián huó
dòng dōu bù tóng tái wān rén
xǐ huān kàn yān huǒ，
日本會到寺廟敲鐘。
rì běn rén huì dào sì miào qiāo
zhōng。



3. _____ 常常寫信，
cháng cháng xiě
_____ 喜歡用電子郵件聯絡，
xīn xǐ huān yòng
diàn zǐ yóu jiàn lián luò fāng
_____ 又快又慢。
biàn yòu kuài sù。



E. 請看下列書霆的日記，並使用要求的詞或句型回答問題。

qǐng kàn xià liè shū tíng de rì jì bìng shǐ yòng yāo qiú de cí huò jù xíng
huí dá wèn tí

十二月十號 天氣晴朗

我今天參加學校辦的運動會，項目有跑步和跳高，只要是前三名的學生，都可以拿到獎牌，我得到了銀牌。老師告訴我們，許多運動員都把參加奧運當作最高的榮譽。奧運會旗上的五個圓圈，象徵五大洲的團結，並期望運動員有誠實、友好的態度。我的夢想是成為一個受到大家喜愛的運動員，因為我覺得有觀眾的加油是最光榮的事。

1. 誰可以拿到運動會的獎牌？
shéi kě yǐ ná dào yùn dòng huì de jiǎng pái
(前 Nu M、獎牌)
qián jiǎng pái



2. 奧運會旗上的五個圓圈代表什麼？
ào yùn huì qí shàng de wǔ ge yuán quān dài biǎo shén me
(象徵、團結)
xiàng zhēng tuán jié



3. 書霆的夢想是什麼？為什麼？
shū tíng de mèng xiǎng shì shén me wèi shén me
(受到... 、喜愛、觀眾)
shòu dào xǐ ài guān zhòng



III. 寫字

奧	奧	奧							
旗	旗	旗							
徵	徵	徵							
誠	誠	誠							
態	態	態							
操	操	操							
銀	銀	銀							
銅	銅	銅							
獎	獎	獎							
眾	眾	眾							



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

第九課：貿易之路

dì jiǔ kè mào yì zhī lù

I. 我會念

wǒ huì niǎn



A. 重複音檔所說的詞彙。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de cí huì

絲綢

航海

貿易

頻繁

路線

瓷器

產品

香料

範圍



☆ Listen and color in the star.



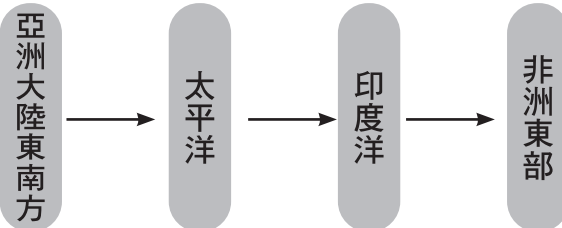
B. 重複音檔所說的句子。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de jù zì

航海是人類歷史上傳遞文化和貨物的重要活動之一。



十四世紀時，鄭和帶著船隊，從亞洲大陸東南方出發，經過太平洋、印度洋到了非洲東部，到過許多地區。



航海是人類歷史上傳遞文化和貨物的重要活動之一。

háng hǎi shì rén lèi lì shǐ shàng chuán dì wén huà hé huò wù de zhòng yào huó dòng zhī yī

十四世紀時，鄭和帶著船隊，從亞洲大陸東南方出發，經過太平洋、印度洋到了非洲東部，到過許多地區。

shí sì shì jì shí zhèng hé dài zhe chuán duì cóng yà zhōu dà lù dōng nán fāng chū fā jīng guò tài píng yáng yīn dù yáng dào le fēi zhōu dōng bù dào guo xū duō dì qū

鄭和的航海路線對當時的經濟和文化交流有很大的貢獻。除了把絲綢、瓷器、茶葉傳到其他地區，同時也帶回其他地區的布料、香料、動物等等。

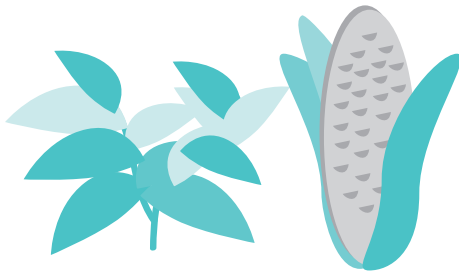


地區

鄭和的航海路線對當時的經濟和文化交流有很大的貢獻。除了把絲綢、瓷器、茶葉傳到其他地區，同時也帶回其他地區的布料、香料、動物等等。

zhèng hé de háng hǎi lù xiàn duì dāng shí de jīng jì hān wén huà jiāo liú yǒu hěn dà de gòng xiàn chú le bǎ sī chóu cí qì chá yè chuán dào qí tā dì qū tóng shí yě dài huí qí tā dì qū de bù liào xiāng liào dòng wù děng

十五世紀的時候，哥倫布四次橫渡大西洋，他帶回了美洲特有的農作物菸草、玉米等。



鄭和及哥倫布的航海路線，對當時的經濟和文化交流有很大的貢獻。

經濟

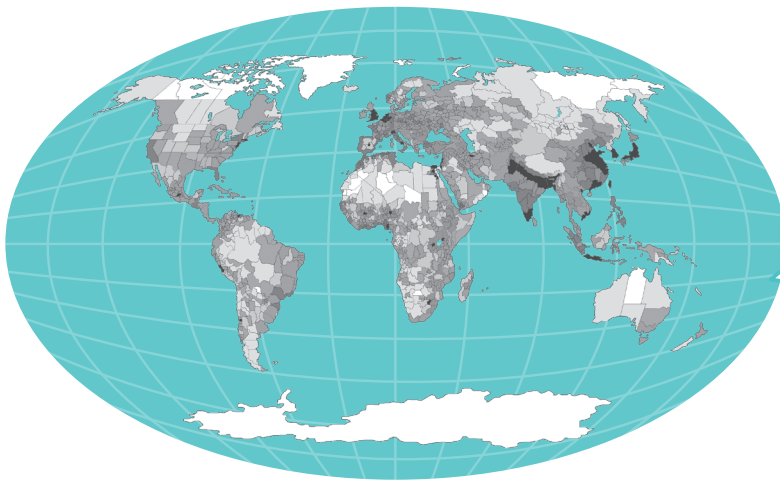
西方

東方

文化

十五世紀的時候，哥倫布四次橫渡大西洋，他帶回了美洲特有的農作物菸草、玉米等。

鄭和及哥倫布的航海路線，對當時的經濟和文化交流有很大的貢獻。



經過了幾百年，東方與西方之間的貿易越來越頻繁，現在世界好像是一個地球村了。

經過了幾百年，東方與西方之間的貿易越來越頻繁，現在世界好像是一個地球村了。

☆ Listen and color in the star.



C. 填入聽到的生詞。
tiān rù tīng dào de shēng cí

世紀
shì jì

頻繁
pín fán

產品
chǎn pǐn

貿易
mào yì

傳遞
chuán dì

出發
chū fā

船隊
chuán duì

西方
xī fāng

1. 到了明朝，鄭和帶著船隊從亞洲大陸東南方 _____，
經過太平洋、印度洋到了非洲東部。

2. 航海是人類歷史上 _____ 文化和貨物的重要活動之一。

3. 十五 _____ 的時候，哥倫布四次橫渡大西洋，成功地到了美洲。

4. 現代，頻繁的貿易讓各國經濟發展快速，不論在什麼地方，都可以買到其他國家的 _____。



D. 請聽敘述，使用代號回答問題。
qīng tīng xù shù shǐ yòng dài hào huí dá wèn tí

1

Answer: _____

2

Answer: _____

3

Answer: _____

4

Answer: _____

II. 認讀

A. 請念一念看以下句子。

航海是人類歷史上傳遞文化和貨物的重要活動之一。

在十四世紀時，航海家鄭和帶著船隊，從亞洲大陸東南方出發，經過太平洋、印度洋到了非洲東部，到過許多地區。

鄭和的航海路線對當時的經濟和文化交流有很大的貢獻。

除了把絲綢、瓷器、茶葉傳到其他地區，同時也帶回其他地區的布料、香料、動物等等。

十五世紀的時候，哥倫布四次橫渡大西洋，成功地到了美洲。

他帶回了美洲特有的農作物：菸草、玉米等。透過他建立的貿易航線，歐洲各地區的貿易範圍更大了。



經過了幾百年，東方與
西方之間的貿易越來越

頻繁，也讓各地區經濟

發展快速。

不論在什麼地方，都可
以買到其他地區的產

品，現在世界好像是一

個地球村了。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

B. 請念一念看以下的文章。

航海是人類歷史上傳遞文化和貨物的重要活動之一。

在十四世紀時，航海家鄭和帶著船隊，從亞洲大陸東南方出發，經過太平洋、印度洋到了非洲東部，除了把絲綢、瓷器、茶葉傳到其他地區，同時也帶回其他地區的布料、香料、動物等等。到了十五世紀，哥倫布四次橫渡大西洋，成功地到了美洲。他帶回了美洲特有的農作物菸草、玉米等，讓歐洲各地區的貿易範圍更大了。

經過了幾百年，東方與西方之間的貿易越來越頻繁，也讓各地區經濟發展快速，不論在什麼地方，都可以買到其他地區的產品，現在世界好像是一個地球村了。

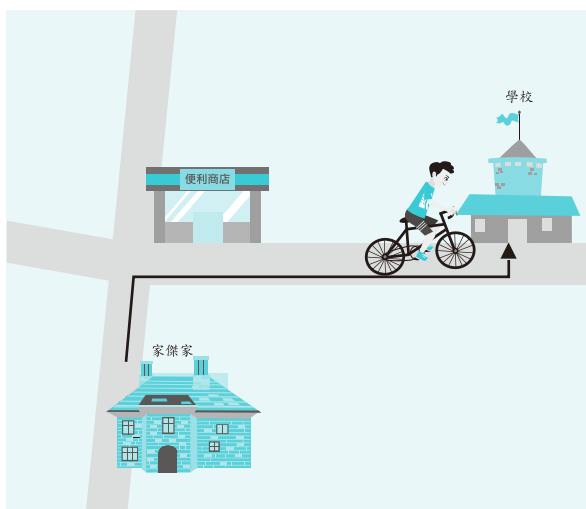
How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

C. 請看圖將適合的答案填入空格中，並念出對話。



1. 方晨：「這個颱風會不會影響臺灣？」
 fāng chén zhè ge tāi fēng huì bú huì yǐng xiǎng tái wān

方晴：「我聽說它會經過菲律賓，再回日本。」
 fāng qíng wǒ tīng shuō tā huì jīng guò fēi lǚ bīn jīng guò tái wān zài rì běn



2. 書霆：「家傑，你每天怎麼來學校？」
 shū tíng jiā jié nǐ měi tiān dōu zěn me lái xué xiào

家傑：「我從我家騎腳踏車，一家很大的便利商店，再到學校。」
 jiā jié wǒ cóng wǒ jiā qí jiǎo tà chē yí jiā hěn dà de biàn lì shāng diàn zài dào xué xiào

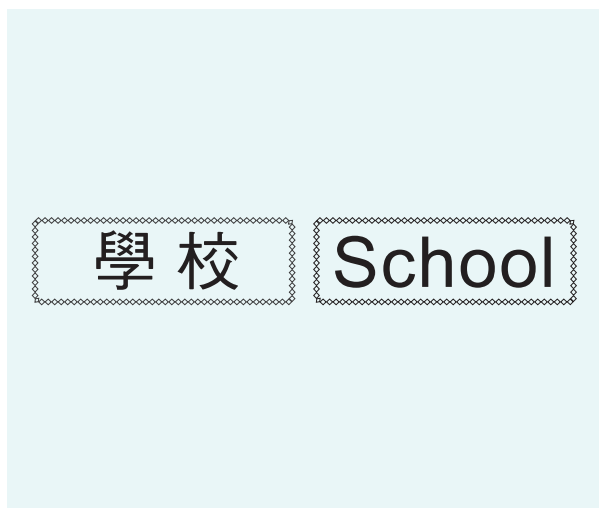


3. 華中：「爸爸，你知道鄭和的航海路線嗎？」
 huá zhōng bā ba nǐ zhī dào zhèng hé de háng hǎi lù xiàn ma

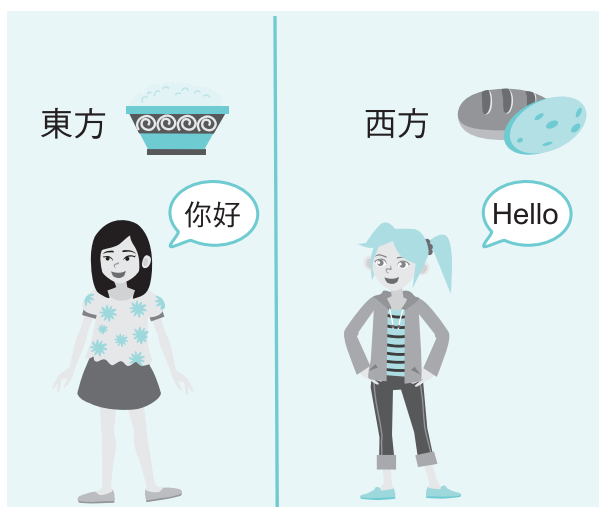
爸爸：「當然知道。他們從亞洲大陸東南方出發，太平洋，印度洋，到了非洲東部。」
 bā ba dāng rán zhī dào tā men yǎ zhōu dà lù dōng nán fāng chū fā tài píng yáng yìn dù yáng le fēi zhōu dōng bù



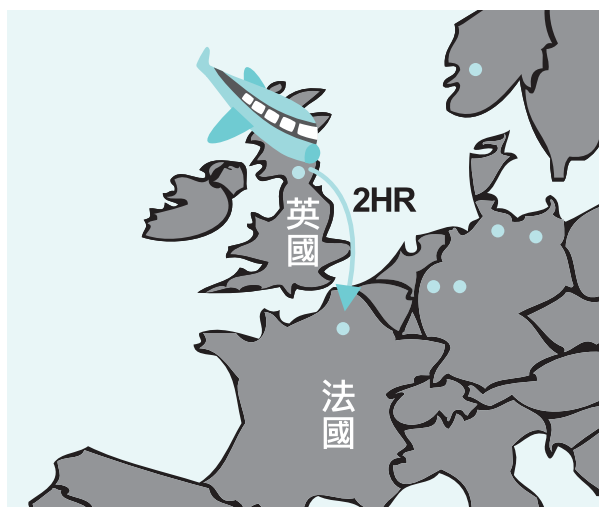
D. 請看圖在空格中寫出適合的答案，並念出句子。
qíng kàn tú zài kōng gé zhōng xiě chū shì hé de dá àn bìng niàn chū jù zì



1. 漢字與英文字母
hàn zì yǔ yīng wén zì mǔ
有 很 大 的 不 同，
yǒu hěn dà de bù tóng
所 以 學 生 常 常 覺 得 漢
suǒ yǐ xué shēng cháng cháng jué de hàn
字 很 難 寫。
zì hěn nán xiě



2. 在 文 化 方 面，東 方 與
zài wén huà fāng miàn dōng fāng yǔ
西 方 有 很 大
xī fāng yǒu hěn dà
的 差 別。
de chā bié



3. 飛 機 的 發 明 讓 國 家
fēi jī de fā míng ràng guó jiā
國 家 的
guó jiā de
距 離 不 再 遙 遠。
jù lí bù zài yáo yuǎn

距 離 distance
jù lí

遙 遠 distant
yáo yuǎn

E. 請看下列短文並使用要求的詞或句型回答問題。
qíng kàn xià liè duǎn wén bìng shǐ yòng yāo qiú de cí huò jù xíng huí dá wèn tí。

航海是人類歷史上傳遞文化和貨物的重要活動之一。

在十四世紀時，航海家鄭和帶著船隊，從亞洲大陸東南方出發，經過太平洋、印度洋到了非洲東部，一共去了七次，到過許多地區。鄭和的航海路線對當時的經濟和文化交流有很大的貢獻。除了把絲綢、瓷器、茶葉傳到其他地區，同時也帶回其他地區的布料、香料、動物等等。

十五世紀的時候，哥倫布四次橫渡大西洋，成功地到了美洲。他帶回了美洲特有的農作物菸草、玉米等。透過他建立的貿易航線，歐洲各地區的貿易範圍更大了。

經過了幾百年，東方與西方之間的貿易越來越頻繁，也讓各地區經濟發展快速，不論在什麼地方，都可以買到其他地區的產品，現在世界好像是一個地球村了。

1. 航海在人類歷史上為什麼這麼重要？

háng hǎi zài rén lèi lì shǐ shàng wèi shén me zhè me zhòng yào ?

(傳遞...)
chuán dì



2. 哥倫布帶回了哪些美洲特有的農作物？有什麼影響？

gē lún bù dài huí le nǎ xiē měi zhōu tè yǒu de nóng zuō wù yǒu shén

me yǐng xiǎng ? (透過...)
tōu guò



3. 為什麼現在在臺灣可以買到世界各地區的產品？

wèi shén me xiàn zài zài tái wān kě yǐ mǎi dào shì jiè gè dì qū de chǎn pǐn ?





III. 寫字

xiě zì

之	之	之																	
遞	遞	遞																	
絲	絲	絲																	
綢	綢	綢																	
瓷	瓷	瓷																	
器	器	器																	
貿	貿	貿																	
範	範	範																	
圍	圍	圍																	
繁	繁	繁																	

第十課：臺灣夜市

dì shí kè tái wān yè shì

I. 我會念

wǒ huì niàn



A. 重複音檔所說的詞彙。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de cí huì

唐朝

富強

朝代

商業

發達

入口



☆ Listen and color in the star.



B. 重複音檔所說的句子。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de jù zì

方晨、方晴，你們動作快一點，我們跟姑姑約好在唐人街見面。



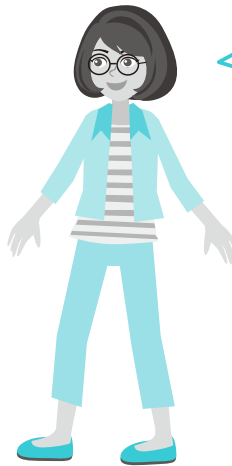
方晨、方晴，你們動作快一點，我們跟姑姑約好在唐人街見面。

fāng chén fāng qíng nǐ men dòng zuò

kuài yí diǎn wǒ men gēn gū gu yuē

hǎo zài táng rén jiē jiàn miàn

媽媽，我很好奇，為什麼叫唐人街？



媽媽，我很好奇，為什麼叫唐人街？

mā ma wǒ hěn hào qí wèi shén

me jiào táng rén jiē



因為唐朝是古代非常富強的朝代，那時候的商業很發達，許多外國人就把華人叫做「唐人」。後來華人移民到海外，常常集中住在一個地區，這個地區漸漸就成為唐人街。

因為唐朝是古代非常富強的朝代，那時候的商業很發達，許多外國人就把華人叫做「唐人」。後來華人移民到海外，常常集中住在一個地區，這個地區漸漸就成為唐人街。

yīn wèi táng cháo shì gǔ dài fēi cháng fù qiáng de cháo dài nà shí hòu de shāng

yè hěn fā dá xǔ duō wài guó rén jiù bǎ huá rén jiào zuò táng rén

hòu lái huá rén yì mín dào hǎi wài cháng cháng jí zhōng zhù zài yí ge dì qū

zhè ge dì qū jiàn jiàn jiù chéng wéi táng rén jiē

我記得我們這裡的唐人街入口有個牌坊，上面寫的是「唐人街」。



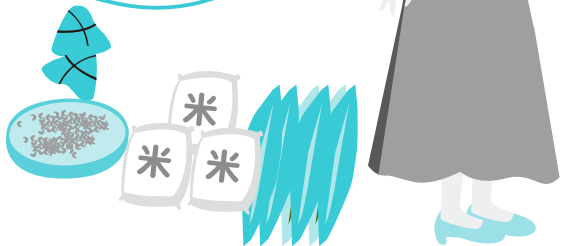
我記得我們這裡的唐人街入口有個牌坊，上面寫的是「唐人街」。

有些地方叫「唐人街」，有些地方則叫做「華埠」。



有些地方叫「唐人街」，有些地方則叫做「華埠」。

端午節前我就得到那裡買東西，只有那裡的超市才買得到包粽子的材料，比方說粽葉、糯米和蝦米。



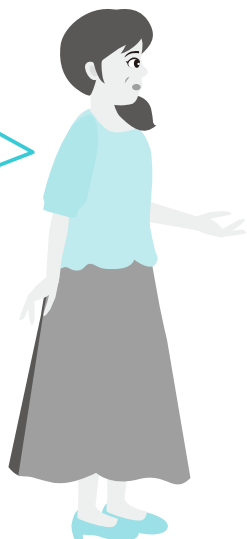
端午節前我就得到那裡買東西，只有那裡的超市才買得到包粽子的材料，比方說粽葉、糯米和蝦米。

除了唐人街的超市以外，現在還有許多傳統的臺灣夜市也買得到做好的粽子。



除了唐人街的超市以外，現在還有許多傳統的臺灣夜市也買得到做好的粽子。

對啊！最近幾年過農曆新年的時候，在公園裡常常有舉辦臺灣夜市的活動。



沒錯，上次聽書雯說臺灣夜市氣氛好熱鬧，她跟書霆在臺灣夜市吃了一塊炸雞排、一籠小籠包和兩盤臭豆腐。



對啊！最近幾年過農曆新年的時候，在公園裡常常有舉辦臺灣夜市的活動。

沒錯，上次聽書雯說臺灣夜市氣氛好熱鬧，她跟書霆在臺灣夜市吃了一塊炸雞排、一籠小籠包和兩盤臭豆腐。



太棒了！我最喜歡吃臭豆腐了，臺灣夜市一定吃得到，我們等一下跟姑姑一起去吧！

太棒了！我最喜歡吃臭豆腐了，臺灣夜市一定吃得到，我們等一下跟姑姑一起去吧！

☆ Listen and color in the star.



C. 填入聽到生詞。
tián rù tīng dào de shēng cí

蝦米
xiā mǐ

商業
shāng yè

入口
rù kǒu

牌坊
pái fāng

糯米
nuǒ mǐ

氣氛
qì fēn

1. 因為唐朝是古代非常富強的朝代，那時候的_____很發達，許多外國人就把華人叫做「唐人」。

2. 我記得我們這裡的唐人街入口有個_____，上面寫的是「唐人街」。

3. 只有那裡的超市才買得到包粽子的材料，比方說粽葉、_____和蝦米。



D. 請聽對話，使用代號回答問題。
qīng tīng duì huà shǐ yòng dài hào huí dá wèn tí

1

Answer: _____

2

Answer: _____

3

Answer: _____

4

Answer: _____



II. 認讀

rèn dú

A. 請念一念看以下的句子。

qǐng niàn niàn kàn yǐ xià de jù zi

唐朝是古代非常富強的
朝代，那時候的商業很
發達，所以華人又叫做
「唐人」。

fù qiáng
fā dá



後來華人移民到海外，
常常集中住在一個地
區，這個地區漸漸就成
為唐人街。

yí
jī
qū jiàn jiàn

我記得我們這裡的唐人
街入口有個牌坊，上面
寫的是「唐人街」。

rù kǒu
pái fāng



有些地方叫「唐人街」，
有些地方則叫做「華
埠」。

zé
huá
bù

端午節前我就得到那裡
買東西，只有那裡的超
市才買得到包粽子的材
料，比方說粽葉、糯米
和蝦米。

zòng yè
nuò mǐ
xiā mǐ



除了唐人街的超市以
外，現在還有許多傳統
的臺灣夜市也買得到做
好的粽子。

tái wān yè shì

對啊！最近幾年過農^{nóng}曆^{lì}新年的時候，在公園^{gōng yuán}裡常常有舉^{jǔ}辦^{bàn}臺灣夜市^{táiwān yèshì}的活動。沒錯，上次聽書雯說臺灣夜市氣^{qì}氛^{fēn}好熱鬧，她跟書雯在臺灣夜市吃了一塊炸雞排、一籠^{lóng}小籠包和兩盤臭^{chòu}豆^{dòu}腐^{fǔ}。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

B. 請^{qǐng}念^{niàn}念^{niàn}看^{kàn}以^{yǐ}下^{xià}的^{de}文^{wén}章^{zhāng}。

唐朝是古代非常富強的朝代，那時候的商業很發達，許多外國人就把華人叫做「唐人」。後來華人移民到海外，常常集中住在一個地區，那個地區漸漸就成為唐人街。我們這裡的唐人街入口有個紅色的牌坊，上面寫的是「唐人街」。我們只要看到那座牌坊，就知道唐人街到了。

在端午節前，許多人會去唐人街的超市買東西，因為只有那裡的超市才買得到包粽子的材料。最近幾年，在公園裡還常常有舉辦「臺灣夜市」活動，氣氛很熱鬧，在那裡也吃得到很多臺灣小吃。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

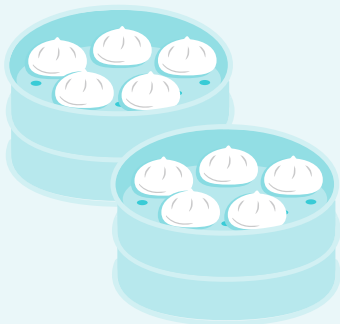
C. 下面這些東西怎麼說，請念念看。
 xià miàn zhè xiē dōng xī zěn me shuō qīng niàn niàn kàn

1.



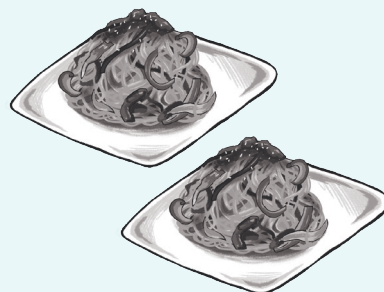
一隻狗
yī zhī gǒu

2.



兩籠小籠包
liǎng lóng xiǎo lóng bāo

3.



兩盤炒米粉
liǎng pán chǎo mǐ fěn

4.



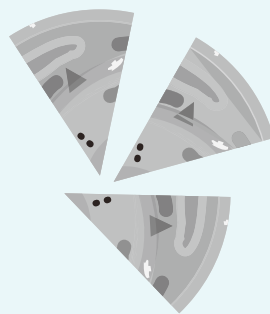
一隻鳥
yī zhī niǎo

5.



一碗糯米
yī wǎn nuǒ mǐ

6.



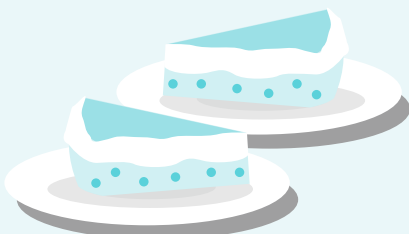
三片披薩
sān piàn pī sà

7.



五塊炸雞排
wǔ kuài zhā jī pāi

8.



兩塊蛋糕
liǎng kuài dàn gāo

9.



一盤餃子
yī pán jiǎo zi

D. 請看圖在空格中寫出適合的答案，並念出句子。
qíng kàn tú zài kōng gé zhōng xiě chū shì hé de dá àn bìng niàn chū jù zi

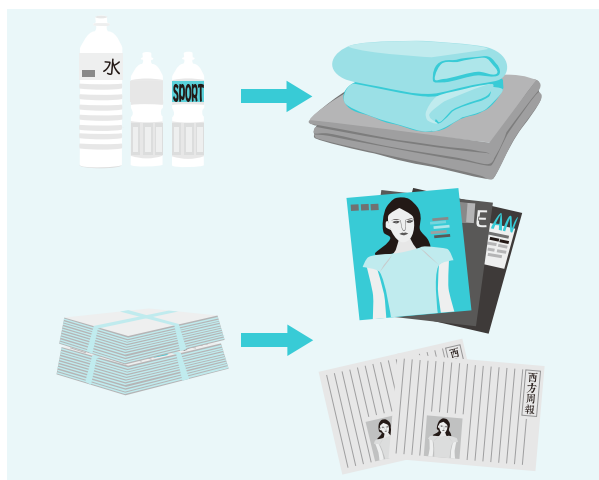


1. 明天是端午節，媽媽要包粽子，所以她準備了
míng tiān shì duān wǔ jié mā ma yào bāo zòng zi suǒ yǐ tā zhǔn bèi le
十幾_____粽葉、八_____豬肉、一些糯米和一點
shí jǐ _____ zòng yè bā _____ zhū ròu yì xiē nuǒ mǐ hān yì diǎn
蝦米。
xiā mǐ

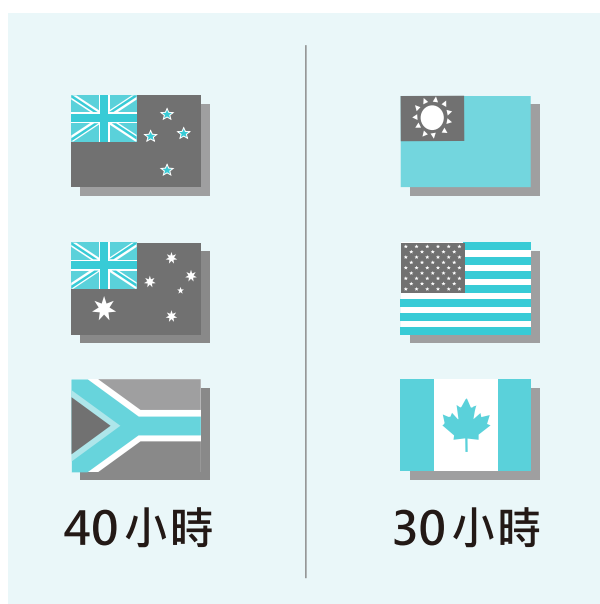


2. 方晨中午吃了一_____餃子、一_____小籠包和一_____
fāng chén zhōng wǔ chī le yì _____ jiǎo zi yì _____ xiǎo lóng bāo hān yì _____
蛋糕。
dàn gāo

E. 請看圖在空格中寫出適合的答案，並念出句子。
qíng kàn tú zài kōng gé zhōng xiě chū shì hé de dá àn bìng niǎn chū jù zì



1. 資源回收以後，再生紙可以印_____、
_____；寶特瓶則可以做成_____。
- zī yuán huí shōu yǐ hòu zài shēng
zhǐ kě yǐ yìn _____
_____ ; bǎo tè píng zé
kě yǐ zuò chéng _____



2. 飢餓體驗營的活動每個國家的時數不一樣，澳洲、紐西蘭和南非是_____小時；臺灣、美國和加拿大拿_____三十分鐘。小時。
- jī ē ti yàn yíng de huó dòng měi
ge guó jiā de shí shù bù yí
yàng , ào zhōu , niǔ xī lán
hàn nán fēi shì _____ xiǎo
shí ; tái wān , měi guó hàn jiā
nǎ dà _____ sān shí ge
xiǎo shí



3. 以前的天燈用來傳遞訊息，現在的天燈_____。
- yǐ qián de tiān dēng yòng lái chuán dì
xūn xī , xiàn zài de tiān dēng

F. 下文是方晴的日記，請看下文並使用要求的詞或句型回答問題。

xià wén shì fāng qíng de rì jì qíng kàn xià wén bìng shǐ yòng yāo qiú de cí
huò jù xíng huí dá wèn tí

十月二十號 天氣晴朗

上個週末我們跟姑姑到唐人街。我們這裡的唐人街入口有個紅色的牌坊，上面寫的是「唐人街」。我們只要看到那個牌坊，就知道唐人街到了。新年的時候，唐人街的氣氛特別熱鬧。除了會放鞭炮，還會有精彩的舞龍舞獅表演。端午節前，媽媽常去那裡的超市買包粽子的材料，比方說粽葉、糯米和蝦米。後來我們跟姑姑一起到附近的臺灣夜市吃小吃，還喝了珍珠奶茶。

1. 方晴是什麼知道唐人街在哪裡的？
fāng qíng shì zěn me zhī dào táng rén jiē zài nǎ lǐ de
(入口、牌坊 / 只要... 就...)
rù kǒu pái fāng zhǐ yào jiù

2. 為什麼方晴的媽媽端午節前得去唐人街？
wèi shén me fāng qíng de mā ma duān wǔ jié qián děi qù táng rén jiē
(只有... 才...)
zhǐ yǒu cái

3. 他們在臺灣夜市吃了什麼？喝了什麼？
tā men zài tái wān yè shì chī le shén me hē le shén me
(除了... 以外...)
chú le yǐ wài



III. 寫字

xiě zì

唐	唐	唐											
強	強	強											
坊	坊	坊											
則	則	則											
超	超	超											
糯	糯	糯											
氛	氛	氛											
葉	葉	葉											

第十一課：難忘的假期

dì shí yī kè nán wàng de jià qī

I. 我會念

wǒ huì niǎn



A. 重複音檔所說的詞彙。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de cí huì

度假

曬太陽

潛水

衝浪

氧氣筒

呼吸

平衡

高手

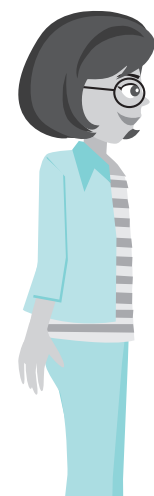
教練



☆ Listen and color in the star.



B. 重複音檔所說的句子。



書霆，好久不見。今年聖誕節你們去哪裡度假了？

書霆，好久不見。今年聖誕節你們去哪裡度假了？
shū tíng hǎo jiǔ bú jiàn jīn nián shèng dàn jié nǐ men qù nǎ lǐ dù jià le

因為這裡冬天太冷了，我們全家到澳洲享受晴朗的天氣。



因為這裡冬天太冷了，我們全家到澳洲享受晴朗的天氣。
yīn wèi zhè lǐ dōng tiān tài lěng le wǒ men quán jiā dào ào zhōu xiǎng shòu qíng lǎng de tiān qì

我好羨慕。我媽媽早就想去了，但是爸爸一直抽不出時間。你們玩了什麼？



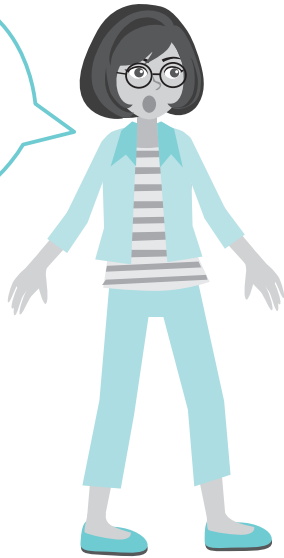
我好羨慕。我媽媽早就想去了，但是爸爸一直抽不出時間。你們玩了什麼？
wǒ hǎo xiàn mù wǒ mā ma zǎo jiù xiǎng qù le dàn shì bà ba yì zhí chōu bù chū shí jiān nǐ men wán le shén me

這次主要是去海邊曬太陽、潛水跟衝浪。媽媽整天都躺在沙灘上曬太陽，爸爸、妹妹和我去潛水。



這次主要是去海邊曬太陽、潛水跟衝浪。媽媽整天都躺在沙灘上曬太陽，爸爸、妹妹和我去潛水。
zhè cì zhǔ yào shì qù hǎi biān shài tài yáng 、 qián shuǐ gēn chōng làng mā ma zhěng tiān dōu tāng zài shā tān shàng shài tài yáng , bà ba 、 mèi mei hé wǒ qù qián shuǐ

難怪你曬黑了。潛水跟衝浪都很難吧？



難怪你曬黑了。潛水跟衝浪都很難吧？
nán guài nǐ shài hēi le qián shuǐ gēn chōng làng dōu hěn nán ba

潛水並不難。我們請了一個教練教我們，只要學會怎麼背氧氣筒、怎麼呼吸就行了。海底的景色非常漂亮，有五顏六色的魚和珊瑚礁！



潛水並不難。我們請了一個教練教我們，只要學會怎麼背氧氣筒、怎麼呼吸就行了。海底的景色非常漂亮，有五顏六色的魚和珊瑚礁！
qián shuǐ bìng bù nán wǒ men qǐng le yí ge jiào liàn jiāo wǒ men zhǐ yào xué huì zěn me bēi yǎng qì tǒng zěn me hū xī jiù xíng le hǎi dǐ de jǐng sè fēi cháng piào liàng yǒu wǔ yán lù sè de yú hàn shān hú jiāo

聽說衝浪很刺激，可是不容易，很多人學了半天也學不會，就放棄了。



聽說衝浪很刺激，可是不容易，很多人學了半天也學不會，就放棄了。
tīng shuō chōng làng hěn cì jī kě shì bù róng yì hěn duō rén xué le bàn tiān yě xué bù huì jiù fàng qì le

沒錯。剛開始衝浪時，我根本站不起來，都趴在衝浪板上，慢慢熟悉以後，我才知道怎麼保持身體的平衡，不掉到水裡。



沒錯。剛開始衝浪時，我根本站不起來，都趴在衝浪板上，慢慢熟悉以後，我才知道怎麼保持身體的平衡，不掉到水裡。
méi cuō gāng kāi shǐ chōng làng shí wǒ gēn běn zhàn bù qǐ lái dōu pā zài chōng làng bǎn shàng màn màn shú xī yǐ hòu wǒ cái zhī dào zěn me bǎo chí shēn tǐ de píng héng bù diào dào shuǐ lǐ



看來你現在成為水上活動的高手了，下次教教我吧！



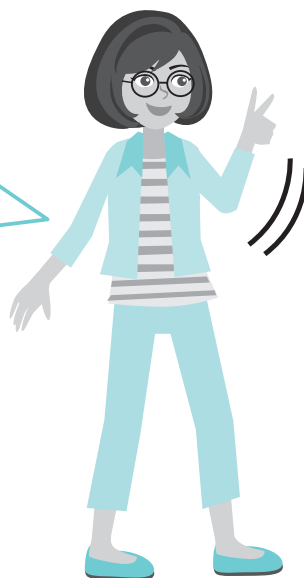
沒問題！你們去哪裡度假了呢？



看來你現在成為水上活動的高手了，下次教教我吧！
kàn lái nǐ xiàn zài chéng wéi shuǐ shàng huó
dòng de gāo shǒu le , xià cì jiāo jiāo
wǒ ba !

沒問題！你們去哪裡度假了呢？
méi wèn tí nǐ men qù nǎ lǐ dù
jià le ne ?

我們去了英國，然後搭歐洲之星去法國。參觀了許多博物館，了解了這兩個國家的歷史文化。



我們去了英國，然後搭歐洲之星去法國。參觀了許多博物館，了解了這兩個國家的歷史文化。
wǒ men qù le yīng guó rán hòu dā ōu zhōu zhī xīng qù fǎ guó cān guān le
xǔ duō bó wù guǎn liǎo jiě le zhè liǎng ge guó jiā de lì shǐ wén huà

☆ Listen and color in the star.

 C. 填入聽到的生詞。

氧氣筒
yǎng qì tǒng

曬太陽
shài tài yáng

珊瑚礁
shān hú jiāo

平衡
píng héng

放棄
fàng qì

熟悉
shú xī

衝浪板
chōng làng bǎn

呼吸
hū xī

1. 這次主要是去海邊曬太陽、潛水跟衝浪。媽媽整天都躺在沙灘上
_____，爸爸、妹妹和我去潛水。

2. 潛水並不難。我們請了一個教練教我們，只要學會怎麼背氧氣筒、怎麼_____就行了。

3. 海底的景色非常漂亮，有五顏六色的魚和_____！

4. 剛開始衝浪時，我根本站不起來，都趴在衝浪板上，慢慢熟悉以後，我才知道怎麼保持身體的_____，不掉到水裡。

 D. 請聽對話，使用代號回答問題。

1

Answer: _____

2

Answer: _____

3

Answer: _____

4

Answer: _____



II. 認讀

rèn dú

A. 請念一念看以下的句子。

qǐng niàn niàn kàn yǐ xià de jù zi

我媽媽早就想去澳洲度假了，但是爸爸一直抽不出時間。你們玩了什麼？

zǎo jiù duō duō jià jià chōu chōu

這次主要是去海邊曬太陽、潛水跟衝浪。媽媽整天都躺在沙灘上曬太陽，所以曬黑了。

zhè cì zhǔ yào shì qù hǎi biān shài tài yáng 、 qián shuǐ gēn chōng làng 。 mā ma zhěng tiān dōu tāng zài shā tān shàng shài tài yáng , suǒ yǐ shài hēi le 。

潛水不難，有一個教練教我們，只要學會怎麼背氧氣筒、怎麼呼吸就行了。海底的景色非常漂亮，有五顏六色的魚和珊瑚礁！

qián shuǐ bù nán , yǒu yí gè jiào liàn jiāo wǒ men , zhǐ yào xué huì zěn me bèi yǎng qì tǒng 、 zěn me hū xī jiù xíng le 。 hǎi dǐ de jǐng sè fēi cháng piào liang , yǒu wǔ yán liù sè de yú hé shān hú jiāo ！

衝浪很刺激，可是不容易，很多人學了半天也學不會，就放棄了。我剛開始衝浪時，我根本站不起來，都趴在衝浪板上。

chōng làng hěn cì jī , kě shì bù róng yì , hěn duō rén xué le bàn tiān yě xué bù huì , jiù fàng qì le 。 wǒ gāng kāi shǐ chōng làng shí , wǒ gēn běn zhàn bù qǐ lái , dōu pā zài chōng làng bǎn shàng 。

慢慢熟悉以後，我才知道怎麼保持身體的平衡，不掉到水裡。

shù xī yǐ hòu , wǒ cái zhī dào zěn me bǎo chí shēn tǐ de píng héng , bù diào dào shuǐ lǐ 。

看來你現在成為水上活動的高手了，下次教教我吧！

kàn lái nǐ xià zài chéng wéi shuǐ shàng huó dòng de gāo shǒu le , xià cì jiāo jiāo wǒ ba ！

沒問題！你們去哪裡度假了呢？
jià



我們去了英國，然後搭歐洲之星去法國。
ōu zhōu zhī xīng

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

B. 請念念看以下的一篇文章。
qǐng niàn niàn kàn yí xià de wén zhāng

聖誕節的時候，許多人選擇去澳洲度假，享受晴朗的天氣。除了躺在沙灘上曬太陽以外，很多人體驗衝浪。雖然衝浪很刺激，可是要怎麼保持身體的平衡，不掉到水裡並不容易。許多人剛開始衝浪時，根本站不起來，只能趴在衝浪板上，最後就放棄了。除了衝浪以外，潛水也很受歡迎。澳洲的海底景色非常漂亮，有五顏六色的魚和珊瑚礁。即使不會潛水，也有教練教你怎麼在水裡用氧氣筒呼吸。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆



C. 請看圖將適合的答案填入空格中，並念出對話。

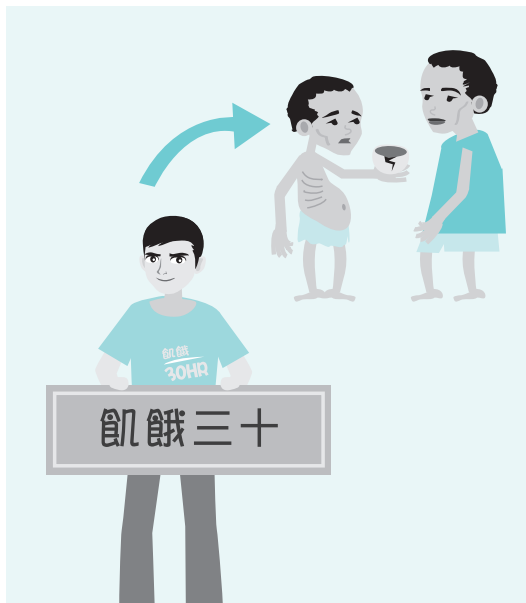
qíng kàn tú jiāng shì hé de dá àn tián rù kōng gé zhōng bìng niàn chū duì huà



1. 方晴：「阿姨，你上個月為什麼回臺灣？」
fāng qíng ā yí nǐ shàng ge yuè wèi shén me huí tái wān

阿姨：「我回臺灣主要是，順便也
ā yí wǒ huí tái wān zhǔ yào shì shùn biàn yě

去臺灣南部度假。」
qù tái wān nán bù dù jià



2. 爸爸：「為什麼你們班那麼多人參加飢餓三十的活動？」
bà ba wèi shén me nǐ men bān nà me duō rén cān jiā jī è sān shí de huó dòng

書霆：「我們參加飢餓三十的活動
shū tíng wǒ men cān jiā jī è sān shí de huó dòng

體驗飢餓的感覺，並幫助的人。」
tǐ yàn jī è de gǎn jué bìng bāng zhù de rén



3. 媽媽：「為什麼你看起來心情不太好？」
mā ma wèi shén me nǐ kàn qǐ lái xīn qíng bù tài hǎo

書霆：「我心心情不好主要是因為
shū tíng wǒ xīn qíng bù hǎo zhǔ yào shì yīn wèi

。」

D. 請看圖在空格中寫出適合的答案，並念出句子。
qíng kàn tú zài kōng gé zhōng xiě chū shì hé de dá àn bìng niàn chū jù zi



1. 這首唐詩太長了，
zhè shǒu tāng shī tài cháng le
書寫了半天也
shū tīng le bàn tiān yě
不起來。
bù qǐ lái



2. 跨年活動結束以後，
kuà nián huó dòng jié shù yǐ hòu
留下的垃圾太多，清
liú xià de lè sè tài duō qīng
潔人員了半天也
jié rén yuán le bàn tiān yě
不完。
bù wán



3. 方晨迷路了，
fāng chén mí lù le
書
shū
法教室。
fǎ jiào shì



E. 下文是書霆的旅行報告，請看下文並使用要求的詞或句型回答問題。

xià wén shì shū tíng de lǚ xíng bào gào qǐng kàn xià wén bìng shǐ yòng yāo qiú
de cí huò jù xíng huí dá wèn tí

今年聖誕節爸爸抽出時間帶我們全家到澳洲度假。大部分的時間我們都在海邊曬太陽、潛水跟衝浪。潛水很好玩，我們請了一個教練教我們怎麼在水裡用氧氣筒呼吸。潛水的時候，可以看到海底的景色，有五顏六色的魚和珊瑚礁，非常漂亮。

除了潛水以外，我們也學習怎麼衝浪。剛開始衝浪的時候，我根本站不起來，都趴在衝浪板上，慢慢熟悉以後，我才知道怎麼保持身體的平衡，不掉到水裡，非常刺激！

澳洲真好玩，明年我想再去澳洲試試更多的水上活動！

1. 書霆全家去澳洲做什麼？

shū tíng quán jiā qù ào zhōu zuò shén me

(曬太陽、潛水 / 主要是)

shài tài yáng qiǎn shuǐ zhǔ yào shì



2. 書霆在潛水的時候看到了什麼？

shū tíng zài qiǎn shuǐ de shí hòu kàn dào le shén me

(海底、珊瑚礁)

hǎi dǐ shān hú jiāo



3. 為什麼書霆剛開始衝浪的時候站不起來？

wèi shén me shū tíng gāng kāi shǐ chōng làng de shí hòu zhàn bù qǐ lái

(熟悉、保持、平衡)

shú xī bǎo chí píng héng



III. 寫^{ㄒㄧㄥˇ}字^{ㄓì}

曬 曬 曬

衝 衝 衝

躺

氧 氧 氧

筒 筒 筒

棄

卧 卧 卧

板 板 板

衡 衡 衡

掉 掉 掉



A series of horizontal blue lines for writing, spanning the width of the page.

第十二課：情緒的控制 (複習二)

I. 我會念

A. 重複音檔所說的詞彙。

心理

活字印刷術

工業

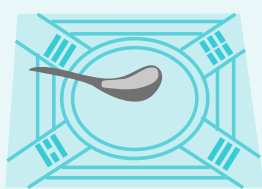
造紙術

教育

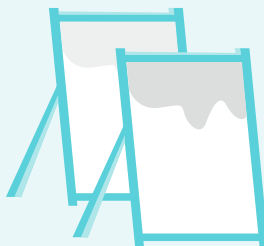
火藥

潛水

阿拉伯人



指南針



造紙術



火藥



活字印刷術

☆ Listen and color in the star.



B. 重複音檔所說的句子。

chóng fù yīn dǎng suǒ shuō de jù zì

這幾天我壓力特別大，不但常常對我爸媽發脾氣，也容易跟姊姊吵架，好像控制不了自己的情緒。



這幾天我壓力特別大，

zhè jǐ tiān wǒ yā lì tè bié dà

不但常常對我爸媽發

bú dàn cháng cháng duì wǒ bà mā fā

脾氣，也容易跟姊姊吵

pí qì yě róng yì gēn jiě jie chǎo

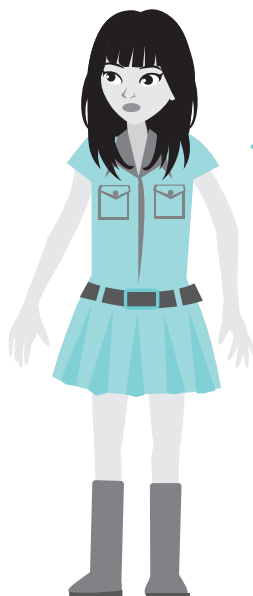
架，好像控制不了自己

jià hǎo xiàng kòng zhì bù liǎo zì jǐ

的情緒。

de qíng xù

這麼嚴重啊！是什麼原因呢？



這麼嚴重啊！是什麼原因

zhè me yán zhòng a shì shén me yuán

因呢？

yīn ne

最近我的報告特別多，又難寫，像生物報告，我想了半天也寫不出來。好幾次都是交報告的前一天才熬夜把報告寫完，所以常常睡不好。



最近我的報告特別多，又難寫，像生物報告，我

zuì jìn wǒ de bào gào tè bié duō yòu nán xiě xiàng shēng wù bào gào wǒ

想了半天也寫不出來。好幾次都是交報告的前

xiǎng le bàn tiān yě xiě bù chū lái hǎo jǐ cì dōu shì jiāo bào gào de qián

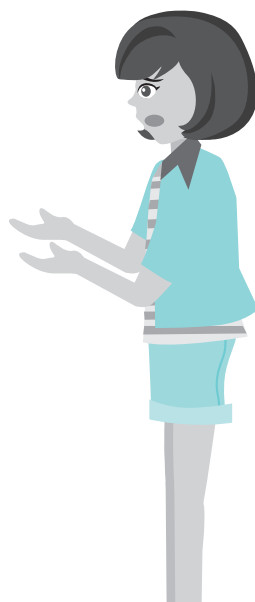
一天才熬夜把報告寫完，所以常常睡不好。

yī tiān cái áo yè bǎ bào gào xiě wán suǒ yǐ cháng cháng shuì bù hǎo

難怪妳的臉色看起來不太好。別把壓力都放在心裡，一定要想辦法解決。

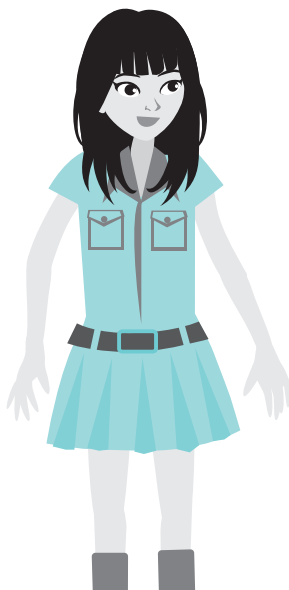


怎麼解決，有什麼好方法嗎？



難怪妳的臉色看起來
nán guài nǐ de liǎn sè kàn qǐ lái
不太好。別把壓力都放
bú tài hǎo bié bǎ yā lì dōu fàng
在心裡，一定要想辦法
zài xīn lǐ yí dìng yào xiǎng bàn fǎ
解決。
jiě jué

怎麼解決，有什麼好方法
zěn me jiě jué yǒu shén me hǎo fāng
法嗎？
fǎ ma

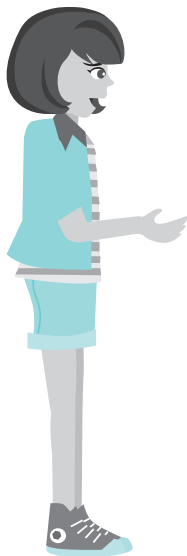


我一有壓力，就會去練習體操，聽著音樂跑跑跳跳，輕鬆一下。而我哥哥只要看足球賽就忘了各種壓力，最近有世界盃足球賽，他是最專心的觀眾。

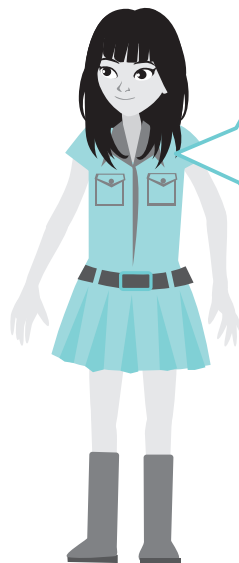
我一有壓力，就會去練習體操，聽著音樂跑跑
wǒ yī yǒu yā lì jiù huì qù liàn xí tǐ cāo tīng zhe yīn yuè pǎo pǎo
跳跳，輕鬆一下。而我哥哥只要看足球賽就忘
tiào tiào qīng sōng yí xià ér wǒ gē gē zhǐ yào kàn zú qiú sài jiù wàng
了各種壓力，最近有世界盃足球賽，他是最專
le gè zhǒng yā lì zuì jìn yǒu shì jiè bēi zú qiú sài tā shì zuì zhuān
心的觀眾。
xīn de guān zhòng



我們家下個星期
要去海邊度假，
我先不管功課，
只要能好好休息
就行了！



是啊！去海邊可以
曬太陽、潛水、衝
浪，做妳喜歡
的事，壓力就小了。



我 們 家 下 個 星 期 要 去
wǒ men jiā xià ge xīng qī yào qù
海 邊 度 假 ， 我 先 不 管 功
hǎi biān dù jià wǒ xiān bù guǎn gōng
課 ， 只 要 能 好 好 休 息 就
kè zhī yào néng hǎo hǎo xiū xi jiù
行 了 ！
xíng le

是 啊 ！ 去 海 邊 可 以 曬 太
shì a qù hǎi biān kě yǐ shài tài
陽 、 潛 水 、 衝 浪 ， 做 妳
yáng qián shuǐ chōng làng zuò nǐ
喜 歡 的 事 ， 壓 力 就 小
xǐ huān de shì yā lì jiù xiǎo
了 。

我想只有讓自己輕鬆
一點，才能保持身體
跟心理的平衡，這樣
才算是真的健康吧！



我 想 只 有 讓 自 己 輕 鬆 一 點 ， 才 能 保 持 身 體 跟 心
wǒ xiǎng zhī yǒu ràng zì jǐ qīng sōng yì diǎn cái néng bǎo chí shēn tǐ gēn xīn
理 的 平 衡 ， 這 樣 才 算 是 真 的 健 康 吧 ！
lǐ de píng héng zhè yàng cái suàn shì zhēn de jiàn kāng ba

☆ Listen and color in the star.



C. 填入聽到的生詞。

潛水
qián shuǐ

吵架
chǎo jiǎ

熬夜
áo yè

發脾氣
fā pí qì

解決
jiě jué

臉色
liǎn sè

度假
dù jià

衝浪
chōng làng

1. 海邊好好玩啊！可以曬太陽、_____、衝浪，我也想去！

2. 爸爸應該去_____輕鬆一下。

3. 這幾天我壓力特別大，常常對我爸媽_____。

4. 方晴，妳怎麼了？妳的_____看起來不太好。



D. 請聽對話，使用代號回答問題。

1

Answer: _____

2

Answer: _____

3

Answer: _____

4

Answer: _____



II. 認讀 rèn dú

A. 請念一念看以下的句子。

這幾天我壓力特別大，

常常發脾氣，好像控制

不了自己的情緒。

這麼嚴重啊！難怪你的

臉色看起來不太好。

最近我的報告特別多，

想了半天也寫不出來。

好幾次都是交報告的

前一天才熬夜把報告寫

完。

妳別把壓力都放在心

裡，一定要想辦法解

決。

是啊！而且我也常常睡

不好。那妳都怎麼解決

呢？有什麼好方法？

一邊練習體操，一邊聽

音樂讓我覺得很輕鬆，

而我哥哥只要看足球賽

就會忘了各種壓力。

我們下個星期要去海邊
度假，我先不管功課，
只要能好好休息就行
了！

去海邊可以曬太陽、潛
水、衝浪，做妳喜歡做
的事，壓力就小了。

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆

B. 請念一念看以下的文章。

最近我們家的人壓力都很大，我因為要交報告，這禮拜每天都熬夜，而且一直到交報告的前一天才寫完。爸爸因為工作的原因，每天回家臉色都不好，常常對我們發脾氣。

平常壓力大的時候，我喜歡聽音樂來放鬆心情，而我哥哥只要看足球賽就忘了壓力。下個週末爸爸打算帶我們到海邊度假，我很期待潛水跟衝浪，我已經很久沒有游泳了！我想只有讓自己輕鬆一點，才能保持身體跟心理的平衡。這樣才算是真的健康吧！

How many times did you read the sentences above out loud? ☆☆☆☆☆



C. 請看圖將適合的答案填入空格中，並念出對話。

qīng kàn tú jiāng shì hé de dá àn tián rù kōng gé zhōng bīng niàn chū duì huà



1. 麗安: 「我弟弟明天可以
lì ān wǒ dì dì míng tiān kě
以跟我們一起參加馬拉
yǐ gēn wǒ men yì qǐ cān jiā mǎ lā
松比賽嗎?」
sōng bǐ sài ma

冠文: 「不可以, 只有
guān wén bù kě yǐ zhǐ yǒu
十歲以上的人可以
shí suì yǐ shàng de rén kě yǐ
參加。」
cān jiā



2. 凱文: 「聽說以前不
kǎi wén tīng shuō yǐ qián bù
是所有人都是可以受教
shì suǒ yǒu rén dōu kě yǐ shòu jiāo
育。」
yù

明真: 「沒錯, _____
míng zhēn méi cuò _____
家裡有錢的男生才可以
jiā lǐ yǒu qián de nán shēng cái kě yǐ
學習。」
xué xí

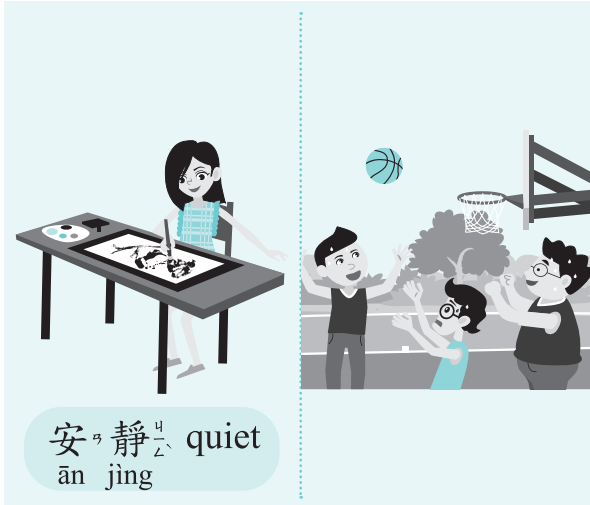


3. 媽媽: 「_____ 當媽
mā ma dāng mā
媽以後, _____ 知道當媽媽
mā yǐ hòu zhī dào dāng mā ma
的辛苦。」
de xīn kǔ

方晴: 「媽媽您很累了, 不
fāng qíng mā ma nín hěn liǎo bù
起, 我很愛您。」
qǐ wǒ hěn ài nín

第十二課：情緒的控制（複習二）

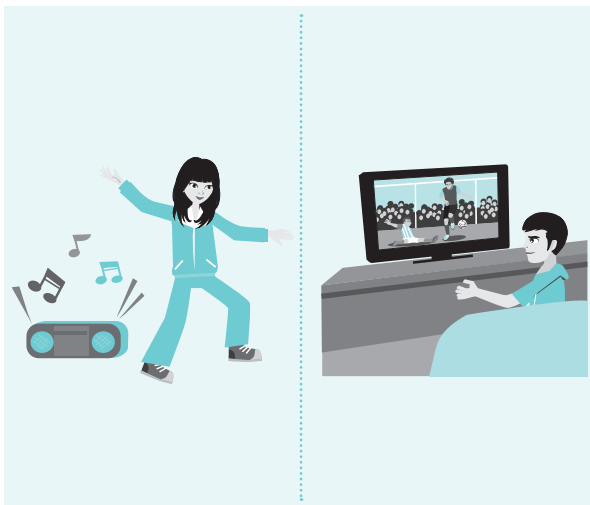
D. 請看圖在空格中寫出適合的答案，並念出句子。
qīng kàn tú zài kōng gé zhōng xiě chū shì hé de dá àn bìng niǎn chū jù zì



1. 有些人喜歡畫
yǒu xiē rén xǐ huān huà
畫、看書等安靜
huà kàn shū děng ān jìng
的活動；有些人
de huó dòng yǒu xiē rén
喜歡打籃球
xǐ huān dǎ lán
球、游泳等活潑
qiú yóu yǒng děng huó pō
的活動。
de huó dòng



2. 網路買衣服和到
wǎng lù mǎi yī fú hàn dào
店裡買衣服各有
diàn lǐ mǎi yī fú gè yǒu
好處。在網路買
hǎo chù zài wǎng lù mǎi
可以節省時間，
kě yǐ jié shěng shí jiān
到店裡買可
dào diàn lǐ mǎi kě
以試穿。
yǐ shì chuān



3. 書文
shū wén
來放鬆心情，書
lái fāng sōng xīn qíng shū
霆則
tíng zē
。



E. 下文是書雯的日記，請看日記並使用要求的詞或句型回答問題。

xià wén shì shū wén de rì jì qǐng kàn rì jì bìng shǐ yòng yāo qiú de cí huò jù xíng huí dá wèn tí

十月二十號 天氣晴朗

老師今天給我們介紹了古代四大發明：造紙術、指南針、火藥與活字印刷術。聽說這些東西都是透過戰爭或貿易經過陸路或水路到西方的，它們對古代的經濟、政治、文化有很大的貢獻，象徵悠久的歷史與文化。

這四大發明對全世界有很深的影響。造紙術跟印刷術讓大部分的人都可以受到教育，以前只有有錢的人才能受教育；火藥帶來工業革命，也讓人類的生活更進步；指南針擴大了歐洲的航海範圍，使歐洲的商業更發達了。

1. 古代四大發明是什麼傳到西方的？
gǔ dài sì dà fā míng shì zěn me chuán dào xī fāng de
(經過... 到...)
jīng guò dào



2. 古代四大發明的意義是什麼？
gǔ dài sì dà fā míng de yì yì shì shén me
(象徵)
xiàng zhēng



3. 造紙術和印刷術發明以前大部分的人都可以受教育嗎？
zào zhǐ shù hàn yìn shuā shù fā míng yǐ qián dà bù fēn de rén dōu kě yǐ shòu jiào yù ma
(只有... 才...)
zhǐ yǒu cái







學華語向前走 第十冊 作業本

● 初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、曾金金、盧毓文
（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、王滢捷、林雨昕、曹靜儀、陳雪妮、陳雅芳、曾薇慈、楊千緞
蔡佳恩（依姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文翻譯：謝宜靜 / 麥哲恩

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

● 修訂編審群

執行編輯：方麗娜、王慧娟、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金、劉欣怡（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文修潤：楊傳郁、簡誌億 / 范大龍

三版編修審查委員：舒兆民、魏玫娟（按姓氏筆畫排列）

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、曾春梅（澳洲）、
曾景緞（美國）、黃思華（菲律賓）、詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計及排版：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址 / 電話：臺北市徐州路五號十六樓 / (02)2327-2600

網址：<https://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇六年三月初版

中華民國一〇八年四月二版

中華民國一一三年一月三版

版（刷）次：中華民國一一三年二月三版一刷

定價：新臺幣160元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、
三民書局等，詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承印：上校基業有限公司

ISBN：9786267438084

GPN：1011300141



Let's Learn Mandarin (For Children)



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C.(Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____